



UEFA  
**EUROPA  
LEAGUE™**

PRESENTED BY



**FC ANJI**  
v  
**AZ**

**THURSDAY, 20 MARCH 2014**

**KICK OFF 21:00**

# Лига Европы УЕФА 2013/2014

## UEFA Europa League



Лига Европы УЕФА 2013/14 — 43-й розыгрыш ежегодного клубного турнира в европейском футболе и 5-й розыгрыш под названием Лига Европы УЕФА. Финальный матч состоится в мае 2014 года, на стадионе «Ювентус» в Турине, Италия.

В розыгрыше Лиге Европы УЕФА 2013/14 участвуют 194 команды из 53-х ассоциаций, входящих в УЕФА. В соответствии с местом в рейтинге УЕФА по состоянию на конец еврокубкового сезона 2011/12 от каждой ассоциации в турнире приняли участие определённое количество команд:

Ассоциации, занявшие 1-6 места: 3 команды;  
Ассоциации, занявшие 7-9 места: 4 команды;

Ассоциации, занявшие 10-52 места (исключая Лихтенштейн, 41 ассоциация): 3 команды;  
Ассоциации, занявшие 52-53 места: 2 команды;

Ассоциация Лихтенштейна: 1 команда;  
3 команды из стран, занявших первые места в рейтинге Fair Play.

Помимо них в розыгрыше участвуют: 15 команд, проигравших в третьем отборочном раунде Лиги чемпионов УЕФА;

10 команд, проигравших в четвёртом отборочном раунде Лиги чемпионов УЕФА;

8 команд, занявших третьи места в групповом раунде Лиги чемпионов УЕФА. ■



стадия / stage /	раунд / round /	жеребьёвка / draw date /	первый матч / first leg /	ответный матч / second leg /
групповая стадия / group stage	тур 1 / matchday 1	30.08.2013	19.09.2013	
	тур 2 / matchday 2		3.10.2013	
	тур 3 / matchday 3		24.10.2013	
	тур 4 / matchday 4		7.11.2013	
	тур 5 / matchday 5		28.11.2013	
	тур 6 / matchday 6		12.12.2013	
плей-офф / play-off	1/16 финала / round of 32	13.12.2013	20.02.2014	27.02.2014
	1/8 финала / round of 16		13.03.2014	20.03.2014
	четвертьфиналы / quarter-finals	21.03.2014	4.04.2014	11.04.2014
	полуфиналы / semi-finals	11.04.2014	25.04.2014	2.05.2014
	финал / final		14.05.2014 / Турин / Turin	

The 2013-14 UEFA Europa League season will be the 43rd season of European annual club football tournament, organized by UEFA and the 5th since it was renamed as the UEFA Europa League.

The final match will be hosted in Juventus stadium of Turin, Italy, in May 2014.

The 2013-14 UEFA Europa League is participated by 194 teams, representing 53 UEFA member associations.

In accordance with the place in the UEFA coefficient table, following the results of the 2011/2012 European Cup, the tourney is participated by a limited number of the teams, representing each association:

Associations gaining 1-6th place: 3 teams  
 Associations gaining 7-9th place: 4 teams  
 Associations gaining 10-52nd place: 3 teams (except for Liechtenstein, 41 associations)  
 Associations gaining 52-53rd place: 2 teams  
 The Liechtenstein association: 1 team  
 3 teams representing the Fair Play top countries.  
 Besides, the following teams take part in the contest:

15 teams relegated from the UEFA Champions League 3rd qualifying round

10 teams relegated from the UEFA Champions League 4th qualifying round

8 teams, that finished third in the UEFA Champions League group stage.

13.03.2014 20.03.2014	АЗ (Нидерланды) - Анжи (Россия) Anji (Russia) - AZ (Netherlands)	1:0 -:-
13.03.2014 20.03.2014	Лудогорец (Болгария) - Валенсия (Испания) Valencia (Spain) - Ludogorets Razgrad (Bulgaria)	0:3 -:-
13.03.2014 20.03.2014	Порту (Португалия) - Наполи (Италия) Napoli (Italy) - Porto (Portugal)	1:0 -:-
13.03.2014 20.03.2014	Базель (Швейцария) - Зальцбург (Австрия) Salzburg (Austria) - Basel 1893 (Switzerland)	0:0 -:-
13.03.2014 20.03.2014	Ювентус (Италия) - Фиорентина (Италия) Fiorentina (Italy) - Juventus (Italy)	1:1 -:-
13.03.2014 20.03.2014	Лион (Франция) - Виктория Пльзень (Чехия) Viktoria Plzeň (Czech Republic) - Olympique Lyonnais (France)	4:1 -:-
13.03.2014 20.03.2014	Севилья (Испания) - Бетис (Испания) Real Betis Balompíe (Spain) - Sevilla (Spain)	0:2 -:-
13.03.2014 20.03.2014	Тоттенхэм (Англия) - Бенфика (Португалия) Benfica (Portugal) - Tottenham (England)	1:3 -:-

## 1/8 финала / Round of 16





## Лига Европы УЕФА Статистика

## UEFA Europa League Statistics

Всего матчей / Total matches	481
Сыграно матчей / Matches played	460 (95.6%)
Побед хозяев / Home win	188 (40.9%)
Ничьих / Draws	118 (25.7%)
Побед гостей / Guest win	152 (33%)
Забито голов / Goals	1147
Забито голов хозяевами / Host team`s goals	621 (54.1%)
Забито голов гостями / Guest team`s goals	526 (45.9%)
Голов в среднем за игру / Average goals of match	2.49
Голов в среднем за игру (хозяева) / Average goals of match (host team)	1.4
Голов в среднем за игру (гости) / Average goals of match (guest team)	1.1

<b>БОЛЬШЕ ВСЕГО ГОЛОВ / MOST GOALS 7</b>	
Марибор — Рубин Maribor — Rubin	2:5
<b>БОЛЬШЕ ВСЕГО УДАРОВ В СТВОР / SHOTS ON TARGET 20</b>	
Стандарт Льеж — Эсbjerg Standard Liège — Esbjerg	1:2
<b>БОЛЬШЕ ВСЕГО УДАРОВ МИМО ВОРОТ / SHOTS OFF TARGET 20</b>	
Бетис — Риека Rijeka — Betis	0:0
<b>БОЛЬШЕ ВСЕГО УГЛОВЫХ / MOST CORNERS 20</b>	
Уиган — Зюльте-Варегем Wigan — Zulte Waregem	1:2
<b>БОЛЬШЕ ВСЕГО ОФСАЙДОВ / MOST OFFSIDES 11</b>	
Шериф — Тоттенхэм Sheriff — Tottenham	0:2
Рубин — Марибор Rubin — Maribor	1:1
Пандурий — Пасуш Pandurii — Paços Ferreira	0:0
Тоттенхэм — Бенфика Tottenham — Benfica	1:3
<b>БОЛЬШЕ ВСЕГО ФОЛОВ / MOST FOULS COMMITTED 45</b>	
Черноморец Одесса — Динамо Загреб Chornomorets Odessa — Dinamo Zagreb	2:1
<b>БОЛЬШЕ ВСЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ / MOST YELLOW CARDS 9</b>	
Марибор — Уиган Maribor — Wigan	2:1
<b>БОЛЬШЕ ВСЕГО УДАЛЕНИЙ / MOST RED CARDS 3</b>	
Зальцбург — Стандарт Льеж Salzburg — Standard Liège	2:1

Игрок / Player	Всего / Total Время / Time	Команда / Team
<b>ЗАБИТЫЕ ГОЛЫ / GOALS SCORED</b>		
Джонатан Сориано Jonatan Soriano	7 / 487	Зальцбург Salzburg
<b>ПЕРЕДАЧИ / ASSISTS</b>		
Бибрас Натхо Bebras Natcho	5 / 450	Рубин Rubin
<b>УДАРЫ ПО ВОРОТАМ / GOAL ATTEMPTS</b>		
Евгений Коноплянка Yevhen Konoplyanka	13 / 520	Днепр Dnipro
<b>СОВЕРШЕНО ФОЛОВ / FOULS COMMITTED</b>		
Йосеф Шурал Josef Šural	21 / 662	Либерец Liberec
Кирилл Ковальчук Kyrylo Kovalchuk	19 / 716	Черноморец Chornomorets O
Давид Павелка David Pavelka	19 / 720	Либерец Liberec
Данило Силва Danilo Silva	18 / 540	Динамо Киев Dynamo Kyiv
Руслан Ротан Ruslan Rotan	18 / 612	Днепр Dnipro
Неманья Гудель Nemanja Gudelj	18 / 810	АЗ AZ
Леонель Олимпιο Leonel Olimpio	17 / 360	Гимараэш Guimaraães
Франк Джа-Джедже Franck Dja Djedje	17 / 623	Черноморец Chornomorets O
Алексей Антонов Olexiy Antonov	17 / 667	Черноморец Chornomorets O
<b>ЖЕЛТЫЕ КАРТОЧКИ / YELLOW CARDS</b>		
Светослав Дяков Svetoslav Dyakov	6 / 594	Лудогорец Ludogorets
<b>КРАСНЫЕ КАРТОЧКИ / RED CARDS</b>		
Карим Геде Karim Guédé	2 / 100	Фрайбург Freiburg



## СТАТИСТИКА ТУРНИРА



35,2% 6  
40,3% 27  
52,8% 56  
61% 50  
63,2% 12  
43,5% 107  
58,8% 20  
100% 2

Голы / Goals  
Удары в створ / Attempts on target  
Удары мимо ворот / Attempts off target  
Угловые / Corners  
Офсайды / Offsides  
Фолы / Fouls committed  
Предупреждения / Yellow cards  
Удаления / Red Cards

11 64,8%  
40 59,7%  
50 47,2%  
32 39%  
7 36,8%  
139 57,5%  
14 41,2%  
0 0%

## TOURNAMENT STATISTICS





1/8 финала. Матч 1-й  
АЗ – Анжи

1/0 Round of 16. first leg  
AZ – Anji

### АЗ – АНЖИ — 1:0 (1:0)

**Гол:** Йоханссон, 31 — с пенальти.

**АЗ:** Альваро, Гаузелеув, Виргевер, Буск Поульсен (Вуйтенс, 46), Юханссон, Ортис, Гудель, Эльм, Беренс, Бергхейс (Гудмундссон, 24), Йоханссон.

**«Анжи»:** Кержаков, Ангбва, Эвертон (Бурмистров, 46), Епуряну, Гаджибеков, Ещенко, Мкртчян, Ахмедов, Алиев (Сердеров, 71), Смолов, Бухаров (Абдулавов, 86).

**Предупреждения:** Эвертон, 20. Гаджибеков, 28. Гаузелеув, 34. Вуйтенс, 58. Ахмедов, 67. Епуряну, 74.

**Судья:** Даниэль Орсато (Италия).

14 марта. Алкмар (Голландия). Стадион AFAS.

### AZ 1-0 ANJI

**Goal:** Johansson, 31 – penalty goal.

**AZ:** Alvarado, Gouweleeuw, Viergever, Poulsen (Wuytens, 46), Johansson, Ortiz, Gudelj, Elm, Beerens, Berghuis (Gudmundsson, 24), Johansson.

**Anji:** Kerzhakov, Angbwa, Ewerton (Burmistrov, 46), Epureanu, Gadzhibekov, Eschenko, Mkrтчyan, Akhmedov, Aliev (Serderov, 71), Smolov, Bukharov (Abdulavov, 86).

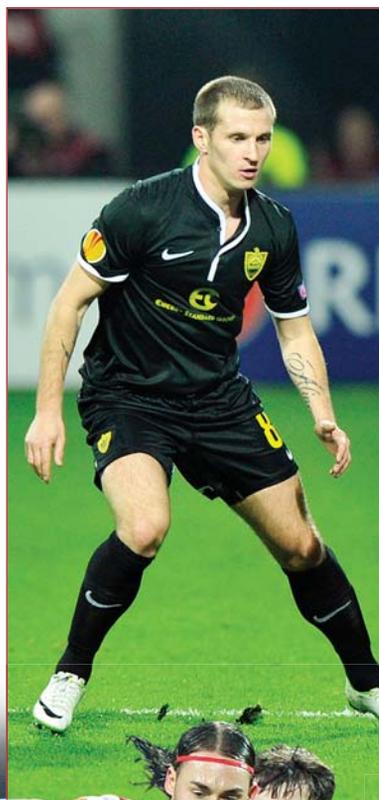
**Yellow cards:** Ewerton, 20. Gadzhibekov, 28. Gouweleeuw, 34. Wuytens, 58. Akhmedov, 67. Epureanu, 74.

**Referee:** Daniele Orsato (Italy).

March, 14. Alkmaar (Holland). AFAS Stadion.



«АЗ» AZ	статистика match statistics	«Анжи» Anji
100% 1	Голы Goals	0 0%
50% 3	Удары в створ Attempts on target	3 50%
48,5% 16	Фолы Fouls committed	17 51,5%
42,8% 3	Угловые Corners	4 57,2%
0% 0	Офсайды Offsides	0 0%
40% 2	Предупреждения Yellow cards	3 60%
0% 0	Удаления Red Cards	0 0%



Фёдор Смолов:

**«Выигрывает тот,  
кто меньше  
ошибается»**

*Форвард «Анжи» и сборной России — о хитрых голландских схемах, простых футбольных формулах и близком бразильском будущем.*



— Вы, можно сказать, спец по Голландии: и жили в этой стране, и за «Фейеноорд» играли, и против АЗ в августе 2012-го — единственный из нынешнего состава. Что такое голландский футбол, если говорить об особенностях, о трендах?

— В первую очередь — открытость на грани разумного и вечный акцент на атаку. Большинство команд играют по схеме 4-3-3, причём крайние исполняют именно нападающих, а не хавов: сзади помогают немного, зато впереди у них полная свобода действий. Это, можно сказать, ключевые фигуры схемы. Есть ещё одна интересная национальная особенность: в Голландии охотно доверяют молодым. Охотнее, чем где-либо в Европе.

— Отсюда все эти 5:3, 4:4 и прочие космические результаты, характерные для Eredivisie?

— Ну да. При этом в Голландии много индивидуально сильных футболистов, которые сделали себе имя на флангах. Один Роббен чего стоит! Ван Перси, кстати, тоже начинал на бровке.

— Какие у вас сохранились воспоминания о знаменитых 5:0 в Алкмаре? Просто стечение обстоятельств или всё по делу?

— Мы были изначально сильнее, и это все понимали ещё до матча. И по именам сильнее,

и по игре. Мы тогда победили в обеих встречах: дома скромно, всего 1:0, а на хорошем поле предъявили уже полный набор козырей. Отсюда и результат.

— Внимательно смотрели АЗ, готовясь к 1/8 финала Лиги Европы?

— Перед первым матчем разобрали три игры. Всё как положено: изучили сильные-слабые стороны, обратили внимание на тактику, на людей. А потом и очное знакомство состоялось. Теперь с нетерпением ждём АЗ в Раменском.

— Больших секретов уже нет?

— Мне кажется, в футболе вообще нет больших секретов. Как принято говорить: футбол игра простая, отдал — открылся. Выигрывает тот, кто меньше ошибается.

— Что было важнее для первого матча с учётом особенностей голландского футбольного менталитета — забить или не пропустить?

— Думаю, забить. В Раменском поле не лучшего качества, то есть обороняться будет легче, чем атаковать. К тому же гол на выезде, как известно, имеет коэффициент 2.

— Сколько в вашем личном багаже еврокубковых матчей?

— Точную цифру не назову, конечно, но есть немножко. И за «Фейеноорд» играл в Европе, и за «Динамо», и за «Анжи».

— По-честному: было бы команде легче, если бы на повестке дня оставался только чемпионат России?

— Нет. Во-первых, за счёт Лиги Европы мы можем набрать ход быстрее, чем соперники: игровой тонус ничем не заменить. Во-вторых, речь идёт о престиже клуба, который представляет Россию, Дагестан, Махачкалу.

— Гаджи Гаджиев отметил недавно, что Фёдор Смолов ощутимо прибавил в игре головой. Согласны?

— Пожалуй, да. Со мной в этом плане много работает Андрей Гусин, да и вообще на тренировках меня просят нажимать на «воздух». Стараюсь...

— У вас очень хорошо получился ответный матч против «Генка», это отмечали все без исключения. Когда пришло понимание: вот она, моя игра, наконец-то?

— Нет, матч не у меня получился, а у команды. И ни о чём таком я не думал, конечно. Просто старался работать по максимуму. Кое-что, наверное, получилось, но не могу сказать, что очень доволен той игрой. Забил бы — другой вопрос.

— Сколько места в голове занимают сейчас мысли о Бразилии?

— Да несколько. Все мысли об «Анжи». Буду показывать приличную игру — и о Бразилии в нужное время задумаюсь. Главное, чтобы травмы прошли стороной. ■

## Досье

имя: Фёдор Смолов

дата рождения: 09.02.1990

гражданство: Россия

рост/вес: 187 см/80 кг

должность: нападающий

номер: 90

карьера игрока:

2007 — н. в. — «Динамо» (Москва)

2010 — «Фейеноорд» (Роттердам)

2012–2013 — «Анжи» (Махачкала)

2014 — «Анжи»

2006 — «Металлург» (Запорожье)

2010 — «Локомотив» (Москва)

2011–2013 — «Динамо» (Киев)

2012 — «Днепр» (Днепропетровск)

2013 — «Динамо-2» (Киев)

2014 — н. в. «Анжи» (Махачкала)

национальная сборная:

2008–2013 — Россия (молодёжная)

2012 — н. в. — Россия



## CV

full name: Fedor Smolov

date of birth: 09.02.1990

nationality: Russia

height/weight: 187 cm/80 kg

position: striker

number: 90

career:

2007 - till now Dinamo Moscow

2010 - Feyenoord Rotterdam

2012-2013 - Anji Makhachkala

2014 - till now Anji Makhachkala

national team:

2008-2013 - Russia U21

2012 - till now - Russia

## Fedor Smolov:

# The team, that makes less mistakes, wins

*Striker of football club Anji and the Russian national team Fedor Smolov dwells on the tricky game plans of the Dutch, the simple football rules and his possible appearance in Brazil.*

— They may call you an expert of the Dutch football: you lived in that country, performed for Feyenoord, you're the one of Anji current squad who took the field against AZ in August 2012. What can you say about the peculiarities and basic tendency of the Dutch football?

— First, they leave themselves open and make emphasis on offense. The most part of the teams use the 4-3-3 game scheme, with the wingers playing as forwards, not the halfbacks. These can be called key figures of the scheme.

There is one more national peculiarity — in Holland they well trust the youth. They do it more willingly than anywhere in Europe.

— Is it a reason of 5-3, 4-4 and other major outcomes so typical for Eredivisie?

— Sure. At this, there are many individual greats in Holland who make name for themselves playing on wings. It will just suffice to mention Robben! By the way, Van Persie also started his football career as a winger.

— What memories do you have of the famous 5-0 score made in Alkmaar? Was it a logistic outcome or just a turn of events?

— We were the pre-match favourites. Anji had top sportsmen on the roster and showed a spectacular play. We won in both legs: earned 1-0 modest victory at home and showed our best play on the field of good quality.

— Did you thoroughly examine AZ when preparing for the Europa League Round of 16?

— We analyzed three matches preparing for the first leg. It's the same old thing: we learnt their strengths and weaknesses, studied their tactical play and the individual players. Then we saw them in action. Now we look forward to playing vs AZ in Ramenskoye.

— There are no more big secrets now, right?

— To my mind, there are no big secrets in football at all. As it's commonly cited: football is a simple game, you make pass — you receive the ball. That side that makes less mistakes — wins.

— Taking into account the Dutch football mindset what was of more importance — to score or to play whitewash?

— I think to score was more important. The field of Ramenskoye isn't of best quality, it'll be easier to defend than to offend. Besides, as we know, away goal counts for two.

— How many Europa League matches did you play?

— I can't be precise, but I have some experience of making European appearance. I performed for Feyenoord in Europe, played for Dinamo and Anji.

— Honestly speaking: if Anji took part only in the Russian league would you have it easier?

— No, we wouldn't. First, the Europa League helps us get into shape faster, than the opponents, well-toned athletes are the great virtue. Second, it's a reputation of the club representing Russia, Dagestan, Makhachkala which is at stake.

— Gadzhi Gadzhi has recently noted that Fedor Smolov made considerable progress in the head playing. Do you agree?

— I think I do. Andrei Gusin works much with me in this aspect, and, in any case, they ask me to improve my head work during the practices. I do my best...

— You showed an entertaining play vs Genk, it was marked by everyone. When did you come to understanding — this is it, my game?

— No, it wasn't me who made a good display, it was the team. Of course, I had no thought of that kind. I only tried to work to my maximum. Perhaps, I succeeded in something, but can't say I'm totally satisfied with that game. If I had scored it would have been quite a different issue.

— How often do the thoughts about Brazil run through your head?

— I don't think about Brazil at all. All my thoughts are about Anji now. If I play my best I'll consider it when the time is due. The most important is to avoid injuries. ■

**Сердечков**



Сергей



Состав:  
**Анжи**



Squad:  
**Anji**



гендиректор / general director

**Магомед Исаев**  
/ Magomed Isaev /  
Россия / Russia  
24.04.1956



главный тренер / head coach

**Гаджи Гаджиев**  
/ Gadzhi Gadzhiev /  
Россия / Russia  
28.10.1945



22

вратарь / goalkeeper

**Евгений Помазан**  
/ Evgeniy Pomazan /  
Россия / Russia  
31.01.1989 / 193 см / 87 кг



26

вратарь / goalkeeper

**Михаил Кержаков**  
/ Mikhail Kerzhakov /  
Россия / Russia  
28.01.1987 / 191 см / 82 кг



26

вратарь / goalkeeper

**Мехти Дженетов**  
/ Mekhti Dzhenetov /  
Россия / Russia  
26.01.1992 / 187 см / 83 кг



2

защитник / defender

**Андрей Ещенко**  
/ Andrey Yeshchenko /  
Россия / Russia  
09.02.1984 / 170 см / 62 кг



3

защитник / defender

**Али Гаджибеков**  
/ Ali Gadzhibekov /  
Россия / Russia  
06.08.1989 / 185 см / 74 кг



4

защитник / defender

**Бенуа Ангва**  
/ Benoit Angbwa /  
Камерун / Cameroon  
01.01.1982 / 176 см / 76 кг



5

защитник / defender

**Гия Григалава**  
/ Giya Grigalava /  
Грузия / Georgia  
05.08.1989 / 188 см / 85 кг



6

защитник / defender

**Александр Епуряну**  
/ Alexander Epureanu /  
Молдова / Moldova  
27.09.1986 / 187 см / 87 кг



7

защитник / defender

**Камиль Агаларов**  
/ Kamil Agalarov /  
Россия / Russia  
11.06.1988 / 178 см / 70 кг



13

защитник / defender

**Расим Тагирбеков**  
/ Rasim Tagirbekov /  
Россия / Russia  
04.05.1984 / 185 см / 87 кг



facebook.com/anjifc



youtube.com/user/anjifc



twitter.com/fc\_anji/



37

защитник / defender

**Эвертон Алмейда**  
/ Evertton Jose Almeida /  
Бразилия / Brazil  
23.03.1989 / 188 см / 81 кг



44

защитник / defender

**Мурад Курбанов**  
/ Murad Kurbanov /  
Россия / Russia  
22.03.1992 / 174 см / 64 кг



70

защитник / defender

**Юрий Удунян**  
/ Yury Udunyan /  
Россия / Russia  
25.08.1994 / 173 см / 63 кг



15

полузащитник / midfielder

**Динияр Билялетдинов**  
/ Diniyar Bilyaletdinov /  
Россия / Russia  
27.02.1985 / 186 см / 77 кг



16

полузащитник / midfielder

**Карлен Мкртчян**  
/ Karlen Mkrtchyan /  
Армения / Armenia  
25.11.1988 / 175 см / 76 кг



20

полузащитник / midfielder

**Владимир Соболев**  
/ Vladimir Sobolev /  
Россия / Russia  
30.07.1991 / 170 см / 68 кг



25

полузащитник / midfielder

**Одил Ахмедов**  
/ Odil Akhmedov /  
Узбекистан / Uzbekistan  
25.11.1987 / 182 см / 70 кг



34

полузащитник / midfielder

**Владимир Быстров**  
/ Vladimir Bystrov /  
Россия / Russia  
31.01.1984 / 177 см / 73 кг



80

полузащитник / midfielder

**Александр Трошечкин**  
/ Alexander Troshchkin /  
Россия / Russia  
23.04.1996 / 183 см / 78 кг



87

полузащитник / midfielder

**Илья Максимов**  
/ Ilya Maximov /  
Россия / Russia  
02.02.1987 / 183 см / 74 кг



88

полузащитник / midfielder

**Александр Алиев**  
/ Alexander Aliev /  
Украина / Ukraine  
03.02.1985 / 173 см / 66 кг



91

полузащитник / midfielder

**Махач Гаджиев**  
/ Makhach Gadzhiev /  
Россия / Russia  
18.10.1987 / 181 см / 73 кг



28

нападающий / forward

**Сердер Сердеров**  
/ Serder Serderov /  
Россия / Russia  
10.03.1994 / 176 см / 70 кг



30

нападающий / forward

**Александр Бухаров**  
/ Alexander Bukharov /  
Россия / Russia  
12.03.1985 / 193 см / 92 кг



81

нападающий / forward

**Никита Бурмистров**  
/ Nikita Burmistrov /  
Россия / Russia  
06.07.1989 / 184 см / 73 кг



90

нападающий / forward

**Федор Смолов**  
/ Fedor Smolov /  
Россия / Russia  
09.02.1990 / 187 см / 80 кг



99

нападающий / forward

**Исламнур Абдулавов**  
/ Islamnur Abdulavov /  
Россия / Russia  
07.03.1994 / 185 см / 80 кг

Состав:  
**A3**



Squad:  
**AZ**



главный тренер / head coach

**Дик Адвокат**  
/ Dick Advocaat /

Нидерланды / Netherlands  
27.09.1947



1

вратарь / goalkeeper

**Эстебан Альвараро**  
/ Esteban Alvarado /

Коста-Рика / Costa Rica  
28.04.1989 / 193 см / 83 кг



16

вратарь / goalkeeper

**Ив Де Винтер**  
/ Yves De Winter /

Бельгия / Belgium  
25.05.1987 / 188 см / 75 кг



21

вратарь / goalkeeper

**Эрик Хейблок**  
/ Erik Heijblok /

Нидерланды / Netherlands  
29.05.1977 / 196 см / 93 кг



37

вратарь / goalkeeper

**Hobbie Verhulst**  
/ Хоби Верхюлст /

Нидерланды / Netherlands  
02.04.1993 / 189 см / 78 кг

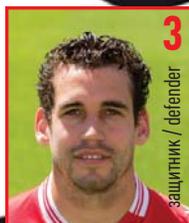


2

защитник / defender

**Маттиас Юханссон**  
/ Mattias Johansson /

Швеция / Sweden  
16.02.1992 / 174 см / 66 кг

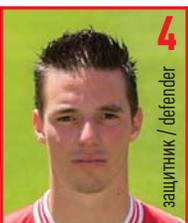


3

защитник / defender

**Дирк Марселлис**  
/ Dirk Marcellis /

Нидерланды / Netherlands  
13.04.1988 / 178 см / 75 кг



4

защитник / defender

**Ник Виргевер**  
/ Nick Viergever /

Нидерланды / Netherlands  
03.08.1989 / 182 см / 78 кг

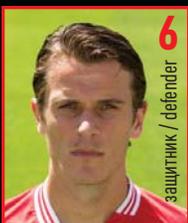


5

защитник / defender

**Донни Гортер**  
/ Donny Gorter /

Нидерланды / Netherlands  
15.09.1988 / 175 см / 69 кг



6

защитник / defender

**Этьен Рейнен**  
/ Etienne Reijnen /

Нидерланды / Netherlands  
05.04.1987 / 181 см / 87 кг



15

защитник / defender

**Симон Поульсен**  
/ Simon Poulsen /

Дания / Denmark  
07.10.1984 / 185 см / 78 кг



24

защитник / defender

**Джеффри Гаувелеу**  
/ Jeffrey Gouweleeuw /

Нидерланды / Netherlands  
10.07.1991 / 187 см / 73 кг



28

защитник / defender

**Томас Лам**  
/ Thomas Lam /

Финляндия / Finland  
18.12.1993 / 184 см / 78 кг



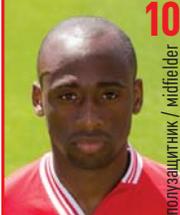
**29**  
защитник / defender  
**Ян Вейтенс**  
/ Jan Wuytens /  
Бельгия / Belgium  
09.06.1985 / 189 см / 77 кг



**34**  
защитник / defender  
**Весли Худт**  
/ Wesley Hoedt /  
Нидерланды / Netherlands  
06.03.1994 / 184 см / 73 кг



**8**  
полузащитник / midfielder  
**Неманья Гудель**  
/ Nemanja Gudelj /  
Сербия / Serbia  
16.11.1991 / 177 см / 73 кг



**10**  
полузащитник / midfielder  
**Вилли Овертоом**  
/ Willie Overtoom /  
Камерун / Cameroon  
02.09.1986 / 170 см / 67 кг



**12**  
полузащитник / midfielder  
**Виктор Эльм**  
/ Viktor Elm /  
Швеция / Sweden  
13.11.1985 / 192 см / 87 кг



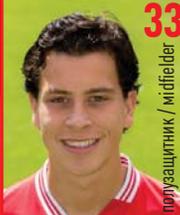
**19**  
полузащитник / midfielder  
**Маркус Хенриксен**  
/ Markus Henriksen /  
Норвегия / Norway  
25.07.1992 / 187 см / 75 кг



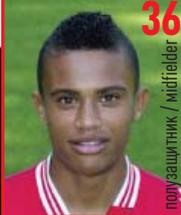
**26**  
полузащитник / midfielder  
**Селсо Ортис**  
/ Celso Ortiz /  
Парагвай / Paraguay  
26.01.1989 / 175 см / 70 кг



**31**  
полузащитник / midfielder  
**Иорис ван Оверем**  
/ Joris van Overeem /  
Нидерланды / Netherlands  
01.06.1994 / 171 см



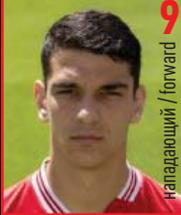
**33**  
полузащитник / midfielder  
**Том Хайе**  
/ Thom Haye /  
Нидерланды / Netherlands  
09.02.1995 / 172 см



**36**  
полузащитник / midfielder  
**Дабней дос Сантос Соуза**  
/ Dabney dos Santos Souza /  
Нидерланды / Nederland  
31.07.1996



**7**  
нападающий / forward  
**Иохан Берг Гудмундссон**  
/ Johann Gudmundsson /  
Исландия / Iceland  
27.10.1990 / 186 см / 79 кг



**9**  
нападающий / forward  
**Эли Бабаль**  
/ Eli Babalj /  
Австралия / Australia  
21.02.1992 / 193 см / 73 кг



**20**  
нападающий / forward  
**Арон Юханнссон**  
/ Aron Johannsson /  
США-Исландия / USA-Iceland  
10.11.1990 / 184 см / 70 кг



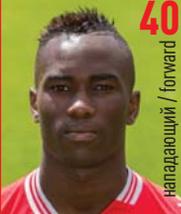
**22**  
нападающий / forward  
**Стивен Бергхейс**  
/ Steven Berghuis /  
Нидерланды / Netherlands  
19.12.1991 / 182 см / 74 кг



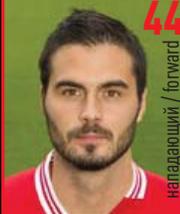
**23**  
нападающий / forward  
**Рой Беренс**  
/ Roy Beerens /  
Нидерланды / Netherlands  
22.12.1987 / 182 см / 76 кг



**35**  
нападающий / forward  
**Раймонд Гьяси**  
/ Raymond Gyasi /  
Нидерланды / Netherlands  
05.08.1994 / 185 см / 85 кг



**40**  
нападающий / forward  
**Фернандо Льюис**  
/ Fernando Lewis /  
Нидерланды / Netherlands  
31.01.1993 / 180 см / 75 кг



**44**  
нападающий / forward  
**Денни Авдич**  
/ Denni Avdic /  
Швеция / Sweden  
05.09.1988 / 190 см / 77 кг



**Представляем соперников**  
**AZ**

**Presenting the opponent**  
**AZ**

Клубы «Алкмар 54» и «Занстрек» посчитали, что их совместное футбольное будущее будет более успешным и в 1967 году они объединились, образовав клуб «АЗ 67». В первые же годы своего формирования клуб приобрел многих иностранных игроков, что привело к финансовым задолженностям. Однако, в 1972 году два брата Клас и Сез Моленар спасли команду. Братья миллионеры ранее уже выступали за клуб КФК (предшественник ФК «Занстрек») и за короткий промежуток времени открыли процветающую компанию бытовых товаров, под названием «Вастора». Единственное, что они хотели — превратить «АЗ 67» в топ клуб.

Финансовые вложения в клуб братьев Моленар предвещали успешный период, пик которого пришелся на конец 1970-х. Незадолго до этого, клуб подписал контракты с несколькими футболистами, которые принесли «АЗ» всемирную известность. В 1972-1973 гг. в клуб перешли Кес Крист и Кристен Нигард. Следующие годы ознаменовали трансфер таких игроков как Рональд Спелбос, Хьюго Говенкамп, Питер Арнц, Джонни Метгод, Ян Петерс, Пьер Тол, Едди Трейджел, Берт ван Марвийд, Вилем ван Ханегем и австрийского нападающего Курта Велзла.

Команду тренировал Джордж Кесслер, под руководством которого «АЗ» стал одним из лучших клубов в истории профессионального футбола.

Взяв кубок в 1978 году, «АЗ» выиграл его во второй раз в 1981 году, а спустя год вновь стал

обладателем кубка КНВБ. Самым успешным сезоном стал сезон 1981-1982. После дебюта в европейском футболе в сезоне 1977-1978 и поражения от «Барселоны» (по пенальти) во втором раунде Кубка Европы УЕФА «АЗ» дошел до финала в 1981 году.

Позднее, «АЗ» дойдет до второго раунда европейского турнира дважды, но в 1982 году проиграл «Ливерпулю» (КЕ I, 2-2 и КЕ II, 2-3), а сезон спустя «Интер» выведет «АЗ Алкмар» из участия во втором турнире КЕ (1:0 и 0:2).

В сезоне 2008-2009 «АЗ» стал чемпионом голландского Ередивизе. В сезоне 2009-2010 команда дебютировала в Лиге Чемпионов под руководством нового тренера Рональда Кумана, но в группе с ФК «Арсенал», «Олимпиакос» Пирей и «Стандарт» Льеж, финишировал последним. Главный спонсор ДСБ оказался банкротом, что бросило самый большой вызов клубу в его истории. Рональд Куман был уволен и на его должность пришел Дик Адвокат — позднее ставший главным тренером российской национальной сборной — который привел «АЗ» к пятому месту в Ередивизе.

В прошлом сезоне, кстати, «Анжи» встретился с АЗ в квалификационном раунде Лиги Европы, в котором махачкалинцы выиграли в обоих матчах — 1:0 и 5:0. В последнем сезоне «АЗ» завоевал Кубок Нидерландов, благодаря чему вновь принимает участие в европейском турнире. ■

Because in 1967, Alkmaar'54 and FC Zaanstreek saw more in a joint future in professional football, the two professional clubs merged in that year to form AZ'67. In the initial years, the club contracted many foreign players, but this led to great debt. In 1972, the two brothers Klaas and Cees Molenaar rescued the team. Once, the millionaire brothers themselves played for KFC (the forerunner of FC Zaanstreek) and in a short period of time they had built a flourishing company in household ware, called Wastora. They wanted one thing and one thing only: to take AZ'67 to the top.

The financial injections of the Molenaar brothers heralded a successful period, that reached great heights at the end of the 1970s. In the period leading up to that, the club had gradually acquired the players that put AZ on the map. First, there were Kees Kist and Kristen Nygaard in 1972 and 1973, respectively. Subsequent years saw the arrival of such players as Ronald Spelbos, Hugo Hovenkamp, Peter Arntz, Johnny Metgod, Jan Peters, Pier Tol, Eddy Treijtel, Bert van Marwijk, Willem van Hanegem and the Austrian forward Kurt Welzl. George Kessler was the coach and created what may be called one of the best club teams in the history of professional football.

After earning the Cup in 1978, AZ took the double in 1981, and one year later once again

took the KNVB Cup. Their most successful season was 1981-1982. After AZ had its debut in European football in the season 1977-1978 and was eliminated in the second round of the UEFA Cup Tournament (on penalties) by Barcelona, the club reached the final in 1981.

After that, AZ reached the second round of a European tournament twice, but in 1982 it lost to Liverpool (EC I, 2-2 and 2-3) and one season later, it was Internazionale that knocked the Alkmaar team out of the EC II Tournament (1-0, 0-2).

In the season 2008-2009 AZ became Champion of the Dutch Eredivisie. The 2009-2010 season AZ debuted in the Champions League – under the lead of new coach Ronald Koeman - but finished last in a group with Arsenal FC, Olympiakos Piraeus and Standard de Liege. AZ's main sponsor DSB went bankrupt that set AZ for the biggest challenge in its history. Ronald Koeman was fired and succeeded by Dick Advocaat – latter coach of the Russian national team – who led AZ to the fifth place in the Eredivisie.

Anji faced AZ in the last season of the UEFA Europa League qualifier, the Makhachkala side celebrated victories in both legs 1-0 and 5-0.

Last season AZ became the Dutch Cup Holder and won promotion to the European Cup tournament. ■



26.02.2014.

Лига Европы 2013-2014,

«АЗ Алкмар» — «Слован Либерец» /

UEFA Europa League,

AZ Alkmaar — Slovan Liberec

## АЗ в текущем сезоне Лиги Европы

АЗ прежде чем дошел до 1/8 финала Лиги Европы, прошел не только групповой турнир, но и квалификационный раунд. На этой стадии команда из Голландии обыграл греческий «Атромитос». Примечательно, что соперники смогли добиться выездных побед. Сначала соперник «Анжи» выиграл в Греции — 3:1. Героем встречи стала пара нападающих АЗ из Исландии Гудмундссон и Йоханнссон, которые и забили все три мяча. В ответном поединке греки победили — 2:0. За счет забитого мяча на выезде АЗ вошел в групповой турнир Лиги Европы.

В группе «L» АЗ сошелся с командами «Маккаби» Хайфа (Израиль), «ПАОК» (Греция) и «Шахтер» Караганда (Казахстан).

### СТАТИСТИКА КЛУБА В ТУРНИРАХ УЕФА

#### Крупнейшая победа:

14.09.1977, Алкмар 11-1 Дифферданж, Алкмар

#### Крупнейшее поражение:

30.08.2012, Аризона 0-5 Анжи, Алкмар

#### Матчи Лиги чемпионов УЕФА: 2

#### Матчи Кубка кубков: 2

#### Матчи Лиги Европы УЕФА: 10

Больше всего матчей: 45 - Кев Ялинс (Нидерланды)

Лучшие бомбардиры: 18 - Кес Кист (Нидерланды)

В первом мате команда из Нидерландов добилась победы в Израиле над «Маккаби» со счетом 1:0 и вновь за счет гола Гудмундссона, который отличился на 70 минуте. Затем АЗ дважды свел матчи вничью. Дома 1:1 с «ПАОК», голландцы на 82 минуте вышли вперед (забил Гауэлеув), но перед финальным свистком греки ушли от поражения — Салпигидис на 93 минуте спас команды от поражения. На выезде АЗ с таким же результатом сыграл с «Шахтером». После того, как хозяева поля усилиями Финонченко вышли вперед на 11 минуте, на помощь АЗ пришел все тот же самый Гудмундссон, забивший ответный мяч в середине первого тайма.

В ответных матчах группового турнира АЗ вновь сыграл выше всяких похвал. Победа над «Шахтером» — 1:0 (Ортис — 55 минута) и «Маккаби» — 2:0 (Гудель — 37 минута и Гудмундссон — 90+5 минута), а также ничья 2:2 (Лам — 37 минута и Позоглу — 90+4 минута) вывели команду Дика Адвоката с 12 очками не только на первое место группы «L», но и в 1/16 финала Лиги Европы.

В 1/16 финала АЗ сыграл со «Слованом» из Чехии. В первом матче, который прошел в Либереце, защитник команды из Нидерландов Виргевер подарил свое команде победу со счетом 1:0, забив на 89 минуте встречи. Ответный матч победителя не выявил — 1:1 (Виргевер — 19 минута), но за счет трех очков, которые были заработаны в выездной игре, АЗ оказался в 1/8 финала. ■

Before AZ reached 1/8 final UEFA Europa League, the team had passed not only group stage, but also qualifying round. At this stage, the team from Holland beat Greek Atromitos. It is noteworthy that the opponents were able to achieve away victories. First, an opponent Anji won in Greece — 3:1. The heroes of the game were the strikers of AZ from Iceland Gudmundsson and Johannsson, which scored all three goals. In the second leg the Greeks won — 2:0. Due to a goal scored on the road, AZ entered into the group stage of UEFA Europa League.

In the group L AZ played with teams of Maccabi Haifa (Israel), PAOK (Greece) and Shakhtar Karaganda (Kazakhstan).

In the first match the team from the Netherlands has achieved a victory in Israel over the Maccabi 1:0 and again due to the goal of Gudmundsson, who scored at the 70th minute. Then, AZ played in a draw in both matches. At home the match against PAOK 1:1, the Dutch on the 82th minute came forward (scored Gaeleuv ), but before the final whistle, the Greeks went from defeat — Salpingidis 93 minutes saved the team from defeat. Away AZ with the same result played with Shakhtar. After the home team took the lead due to Finonchenko efforts on the 11th minute, to the aid of AZ came all the same Gudmundsson, who scored the ball back in the middle of the first half.

In the return group matches, AZ again played

beyond the praise. The victory over the Shakhtar — 1:0 (Ortiz — 55 min) and Maccabi — 2:0 (Gudelj — the 37th minute and Gudmundsson — 90+5 min) and 2-2 (Lam — the 37th minute and Pozoglu — 90+4 min) led the team Dick Advocaat with 12 points not only to the first place team L, but in 1/16 of the UEFA Europa League .

In 1/16 AZ played with Slovan from the Czech Republic. In the first match, which was held in Liberec, team defender from the Netherlands Viergever donated his team win 1:0, scoring on the 89th minute of the match. Second leg winner is not revealed — 1:1 (Viergever — 19 min), but at the expense of the three points that were earned in the away game, thus AZ reached the 1/8 final. ■

### CLUB RECORD IN UEFA COMPETITIONS

#### Biggest win in UEFA competition:

14/09/1977, AZ 11-1 Differdange, Alkmaar

#### Biggest defeat in UEFA competition:

30/08/2012, AZ 0-5 Anji, Alkmaar

#### Appearances in UEFA Champions League: 2

#### Appearances in UEFA Cup Winners' Cup: 2

#### Appearances in UEFA Europa League: 10

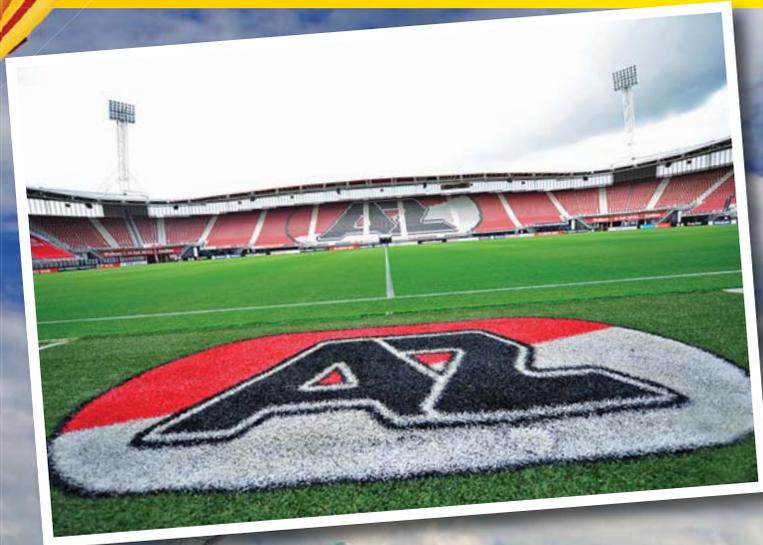
#### Player with most UEFA appearances: 45 - Kew Jaliens ( NED)

#### Top scorers in UEFA club competitions: 18 - Kees Kist ( NED)

## AZ in UEFA Europa League 2013/2014

27.11.2013, Лига Европы 2013-2014,  
«АЗ Алкмар» — «Маккаби Хайфа»  
/ UEFA Europa League,  
AZ Alkmaar — Maccabi Haifa FC





## Стадион «АФАС»

Стадион «АФАС», расположенный в городе Алкмар, был построен в 2006 году, взамен устаревшего стадиона «Alkmaarderhout». Строительство нового стадиона обошлось в 38 миллионов евро. Первоначально арена носила имя по названию спонсора клуба — «DSB». Своё сегодняшнее название «АФАС» полу-

чил в 2009 году. На время матчей Лиги чемпионов арена называется «AZ Stadion», из-за запрета УЕФА к использованию коммерческих названий.

Этот стадион в основном используется для проведения футбольных матчей. Свои домашние поединки на стадионе «АФАС» проводит клуб «АЗ Алкмар». Трибуны «AFAS Stadion», среди болельщиков также известного как «Victorie Stadion», способны принять 17023 зрителей. ■

## Stadium AFAS

AFAS stadium is a stadium built in AZ Alkmaar in 2006 to replace old Alkmaarderhout arena. 38 million Euros were approved for construction of the new stadium.

Initially the arena bore the club's sponsor name – DSB and received its

present name in 2009. For the Europa League matches the stadium is called AZ Stadion due to the UEFA ban on the trade names' use for commercial purposes.

The stadium is generally used for football matches and serves as the home stadium of AZ. The stands of AFAS stadium, which is also known as Victorie Stadion, are able to hold 17023 spectators. ■





UEFA  
**EUROPA**  
LEAGUE™

PRESENTED BY

